



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici 6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude	2832	09/08/2023

### OGGETTO/BETREFF:

PROCEDURA NEGOZIATA CON UN OPERATORE ECONOMICO (AFFIDAMENTO DIRETTO) PER AFFIDAMENTO DELLA PROGETTAZIONE DELL'IMPIANTO TERMOIDRAULICO NELL'AMBITO DELLA MANUTENZIONE STRAORDINARIA E RISTRUTTURAZIONE DI 30 ALLOGGI DI PROPRIETA' COMUNALE A BOLZANO.

APPROVAZIONE DELL'AFFIDAMENTO DIRETTO AL P. IND. PAOLO DE MAYDA DI BOLZANO E AL CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA E ANNULLAMENTO DETERMINA DIRIGENZIALE 4585 DEL 02.12.2022.

CODICE C.U.P.: I54F23000120004

CODICE C.I.G.: ZD738CC0D3

EURO 16.454,00 (CONTRIBUTI PREVIDENZIALI 5% E I.V.A. 22% ESCLUSI)

EURO 21.077,57 (CONTRIBUTI PREVIDENZIALI 5% E I.V.A. 22% INCLUSI)

VERHANDLUNGSVERFAHREN MIT EINEM WIRTSCHAFTSTEILNEHMER (DIREKTE VERGABE) FÜR DIE PLANUNG DER THERMOSANITÄRANLAGEN INNERHALB DER AUSSERORDENTLICHEN INSTANDHALTUNGSARBEITEN UND SANIERUNG VON 30 GEMEINDEWOHNUNGEN IN BOZEN.

GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES AN FACHING PAOLO DE MAYDA AUS BOZEN MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN UND ANNULLIERUNG DER VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN 4585 VOM 02.12.2022.

CUP-KODEX: I54F23000120004

CIG-KODEX: ZD738CC0D3

EURO 16.454,00 (FÜRSORGEBEITRAG 5% UND MWST 22% NICHT INBEGRIFFEN)

EURO 21.077,57 (FÜRSORGEBEITRAG 5% UND MWST 22% INBEGRIFFEN)



Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 391 del 25/07/2022 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25/07/2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023 – 2025 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02/02/2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02/02/2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione di Consiglio Comunale n. 10 del 15/02/2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 10/02/2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 100 di data 20.03.2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) - Piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il periodo 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20.03.2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) – detaillierter Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2023-2025 - genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410 del 15.06.2015, con la quale vengono individuati gli atti devoluti o delegati alla competenza dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1345 del 13.04.2023 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione ha provveduto all'assegnazione del PEG ed ha esercitato il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 6 Nr. 1345 vom 13.04.2023, kraft welcher der Direktor der Abteilung 6 – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „*Gemeindeordnung über das*

deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

*Rechnungswesen*“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

Es wurde Einsicht genommen in

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. *“Disposizioni sugli appalti pubblici”*;
  - il D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 e ss.mm.ii. *“Codice dei contratti pubblici”* (di seguito detto anche *„Codice“*);
  - la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. *“Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi”*;
  - il vigente *“Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti”* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
  - il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *“Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro”*;
  - la Delibera della Giunta Provinciale di Bolzano n. 1308/2014 *“ Capitolato prestazionale per conferimento di incarichi di progettazione...”*
- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 *„Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“*, i.g.F.;
  - das GvD vom 31 März 2023, Nr. 36, *“Gesetzbuch über öffentliche Aufträge”* (in der Folge auch *“Kodex”* genannt), i.g.F.
  - das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *„Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“* in geltender Fassung;
  - die geltende *„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde;
  - das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *“Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro”* in geltender Fassung;
  - den Beschluss der Landesregierung der Autonomen Provinz Bozen Nr. 1308/2014 *„Vertragsbedingungen für Projektierung.[...]“*.

Premesso che l'ufficio Edilizia Abitativa ha richiesto per competenza dell'Ufficio Opere Pubbliche, Edifici l'esecuzione di un intervento di ristrutturazione generale presso alcuni alloggi di proprietà comunale;

che i rilievi e la progettazione architettonica vengono espletati dal personale interno alla struttura comunale, mentre per la progettazione dell'impianto termoidraulico l'Ufficio Opere Pubbliche, Edifici non si trova nelle condizioni di poter provvedere direttamente nei tempi richiesti all'esecuzione della prestazione;

che a tal fine è stata effettuata dalla Ripartizione Lavori Pubblici una ricognizione del personale interno al fine dell'eventuale assegnazioni di incarichi interni e/o esterni;

l'impossibilità di ricorrere a personale interno è stata attestata con nota del Direttore di Ripartizione di data 29.09.2022;

che con determinazione dirigenziale n.4585 del 02.12.2022 era stato assegnato tale incarico al P.Ind. Paolo De Mayda per l'importo complessivo di 21.077,57 (contributi previdenziali 5% e IVA 22% inclusa) impegnandola sul capitolo Prestazioni professionali e specialistiche tit.I°;

In quanto tale impegno è stato eliminato dal bilancio, occorre annullare la determinazione dirigenziale n.4585 del 02.12.2022 e riassegnare nuovamente tale incarico;

che si ritiene pertanto necessario affidare il servizio sopraindicato ad un professionista esperto nel settore;

Vorausgeschickt, dass das Amt für Wohnbau dem Amt für öffentliches Bauwesen, Gebäude eine Anfrage zur Durchführung einiger allgemeiner Sanierungsarbeiten in verschiedenen Gemeindewohnungen geschickt hat.

Die Erhebungen und architektonische Projektierung werden vom internen Personal der Gemeindestruktur durchgeführt, während sich das Amt für öffentliches Bauwesen, Gebäude, aufgrund des Zeitdruckes, nicht in der Lage befindet, die Projektierung der thermosanitären Anlage zu übernehmen.

Zu diesem Zweck hat die Abteilung für öffentliche Arbeiten eine Erhebung des Personals durchgeführt, um gegebenenfalls interne und/oder externe Aufträge vergeben zu können

Die Unmöglichkeit, internes Personal zur Ausführung des Dienstes einzusetzen, wurde mit Schreiben des Abteilungsdirektor vom 29.09.2022 bestätigt.

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr.4585 vom 02.12.2022 wurde genannter Auftrag an P.Ind. Paolo De Mayda für einen Gesamtbetrag von 21.077,57 Euro (5% Fürsorgebeiträge und 22% MwSt. inbegriffen) vergeben, verpflichtet mit Kapitel Tit.I° „Freiberufliche und spezialisierte Leistungen“.

Da diese Verpflichtung aus dem Haushaltsplan gelöscht worden ist, erweist es sich als notwendig die Verfügung des leitenden Beamten nr.4585 vom 02.12.2022 zu annullieren und den Auftrag neu zu vergeben.

Es wird daher für notwendig erachtet, einen in diesem Bereich erfahrenen Freiberufler mit der oben genannten Dienstleistung zu beauftragen.

preso atto che l'onorario relativo al servizio sopraindicato è stato stimato in base a quanto previsto dal Decreto del Ministero della Giustizia del 17.06.2016;

ritenuto di procedere mediante affidamento diretto ai sensi dell'art. 17 comma 1 lettera a) e dell'art. 26 della L.P. 16/2015 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. anche senza consultazione di più operatori, nel rispetto del principio di rotazione;

Preso atto della trattativa diretta, con la richiesta di preventivo a n. 2 operatori economici, ai sensi dell'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", con la quale si è proceduto all'individuazione dell'operatore economico p.ind. Paolo De Mayda di Bolzano. Il professionista dispone della necessaria qualificazione ed esperienza professionale;

Visto il preventivo di spesa del p.ind. Paolo de Mayda protocollo 0281379/2022 del 14/10/2022 ritenuto congruo per un totale complessivo di Euro € 16.454,00 (contributi previdenziali 5% ed IVA 22% esclusi);

Il Dirigente dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

Il Direttore dell'Ufficio 6.3 Opere Pubbliche, Edifici

determina:

1) di affidare la progettazione dell'impianto termoidraulico nell'ambito della manutenzione straordinaria e ristrutturazione di 30 alloggi di proprietà comunale a Bolzano, ai prezzi e condizioni dell'offerta protocollo 0281379/2022

Das Honorar für die oben genannten Dienstleistungen wurde gemäß den Vorgaben des Dekrets des Justizministerium vom 17.06.2016, berechnet.

Es wird für angebracht erachtet, eine Direktvergabe gemäß gemäß Art. 17 Absatz 1 Buchstabe a) und Art. 26 des LG Nr. 16/2015 vorzunehmen, auch ohne mehrere Wirtschaftsteilnehmer anzufragen, unter Beachtung des Rotationsprinzips.

Es wird die direkte Verhandlung mit dem Angebot von 2 Wirtschaftsteilnehmern im Sinne des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ zur Kenntnis genommen, mit welcher Faching. Paolo De Mayda aus Bozen ermittelt wurde.

Der obengenannte Berufler ist qualifiziert und verfügt über die erforderliche berufliche Erfahrung.

Es wurde Einsicht genommen in den für angemessen gehaltenen Kostenvoranschlag des Faching. Paolo de Mayda Prot. Nr. 0281379/2022 del 14/10/2022 für eine Gesamtausgabe von 16.454,00 Euro (Fürsorgebeitrag 5% zuzüglich 22% MwSt.).

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor, das Nichtvorhandensein von Interessenskonflikten in Bezug auf die oben genannte Auftragserteilung

und all dies vorausgeschickt,

verfügt

der Direktor des Amtes 6.3 Öffentliches Bauwesen, Gebäude

1) den Auftrag für die Planung der thermosanitären Anlage innerhalb der ausserordentlichen Instandhaltungsarbeiten und Sanierung von 30 Gemeindewohnungen in Bozen, zu den Preisen und Bedingungen

del 14/10/2022 e per le motivazioni espresse in premessa al p.ind. Paolo de Mayda di Bolzano per l'importo di Euro 21.077,57 (contributi previdenziali 5% I.V.A. 22% incl.);

2) di approvare la spesa derivante di Euro 21.077,57 (contributi previdenziali 5% e I.V.A. 22% compresa);

3) di imputare la spesa complessiva di Euro 21.077,57 (contributi previdenziali 5% e I.V.A. 22% compresa), come da documento contabile inserito nel sistema informatico;

4) di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 49 del D.Lgs. n. 36/2023 e del punto 3) Indagine di mercato e principio di rotazione della Linea Guida PAB n. 4 in materia di affidamenti diretti (Deliberazione della Giunta Provinciale n. 547/2023) nella scelta dell'operatore economico;

5) di approvare lo schema della lettera d'incarico, al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso l'Ufficio 6.3 Ufficio Opere Pubbliche, Edifici, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con il professionista incaricato;

6) Si dichiara che gli stessi controlli verranno effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti affidatari delle procedure di affidamento fino a 150.000 con i quali si è stipulato il contratto.

Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.

Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.

des Angebots Protokoll Nr. 0281379/2022 del 14/10/2022 und aus den oben genannten Gründen an Faching. Paolo de Mayda aus Bozen zum Betrag von 21.077,57 Euro (inkl. 5% Fürsorgebeitrag und 22% MwSt.), zu vergeben.

2) die daraus entstehende Ausgabe von Euro 21.077,57 (Fürsorgebeiträge 5% und 22% MwSt. inbegriffen) zu genehmigen;

3) die Gesamtausgabe von 21.077,57 Euro (Fürsorgebeiträge 5% und 22% MwSt. inbegriffen) wird gemäß dem im Informatiksystem erfassten Buchhaltungsbeleg, verbucht;

4) gemäß Art. 49 des Gv.D. Nr. 36/2023 und Punkt 3) *Markterhebung und Rotationsprinzip* der APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 4 für Direktvergaben (Beschluss der Landesregierung Nr. 547/2023) bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben;

5) Es wird der Entwurf des Auftragsschreibens genehmigt, auf welchen Bezug genommen wird und welcher beim Amt 6.3 Amt für Öffentliches Bauwesen, Gebäude aufliegt. Genanntes Auftragsschreiben, das die Klauseln und Bedingungen des mit dem beauftragten Freiberufler abzuschließenden Vertrags enthält, bildet wesentlichen Bestandteil der vorliegenden Maßnahme.

6) Es wird festgehalten, dass diese Kontrollen wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der aus den Vergabeverfahren bis zu 150.000 Euro hervorgehenden Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, durchgeführt werden

Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.

Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.

7) di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 18 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

7) Es wird festgelegt, dass der Vertrag in elektronischer Form im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 18 GvD 36/2023 und gemäß Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird.

8) di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

8) Die vorliegende Maßnahme ist zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen.

- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

- Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

\\comune.bolzano.it\NS-U\6-3-Opere-Pubbliche-Edifici\hstieler\2023\DETERMINE\DE MAYDA\_progettazione impianti termoidraulici alloggi\_E ANNULLAMENTO DET 4585 DEL 02-12-2022\_Ing\_RC.doc

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2023	U	3472	08022.02.030500007	Ristrutturazione alloggi e parti comuni - progetto	21.077,57

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
 CELI ROSARIO / InfoCamere S.C.p.A.  
 firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

7ab25c388548a3afd37145e484df71bd15e15c74894efb465196c3e79988b91a - 11306846 - det\_testo\_proposta\_08-08-2023\_16-13-32.doc  
 00c5da861d2b6d6ad84c185ee0541f6b29a7717716fa8d5f8120e3cd5a8416c2 - 11306847 - det\_Verbale\_08-08-2023\_16-14-16.doc  
 91b834fc7593ff3c1bf026262fd5e0637931882e927b767c9d2a4ffea5593a48 - 11306872 - modello\_Allegato Impegno.doc  
 f011035770f668e3331629323e33f775fe5f783a630361beabea0fd60b391e03 - 11306873 - DE MAYDA PI  
 PAOLO\_progettazione\_impianti\_termoidraulici\_alloggi\_allegato\_A\_e\_allegato\_B\_signed\_ori.stamped.pdf  
 53c83153c910db621315608e575006a329965a3e8ed640df48454ae7cde43172 - 11313049 - Allegato contabile progettazione imp. termoidraulici.pdf